

A LA ANTIGUA

By ERNESTO LECUONA
Arranged by MANUEL BARRUECO

Moderato

The sheet music consists of four systems of musical notation for a guitar and piano. The top staff is for the piano, showing two hands playing chords and bass notes. The bottom three staves are for the guitar, labeled T (Treble), A (Alto), and B (Bass). Each staff includes a set of numbers indicating fingerings and a set of numbers below the staff indicating strumming patterns or picking directions. The music is in 2/4 time with a key signature of four sharps. The arrangement includes various markings such as 'CIV', 'CIII', 'CIX', 'CVII', 'CVIII', and 'CVI' above the piano staff, and '①', '②', and '③' above the guitar staves.

1. (2) rit. 2. CIX 4 2

T 9 9 12 10 9 : 9
A 11 10 10 6 : 3 6 4 6
B 10 9 8 8 11 10 9 13 11

CVIII ② III ③ 2 1
T 9 13 9 10 11 13 11 9 4 5 4 3 3 6 4 5 4 11 8 11
A 10 11 11 8 4 6 4 3 5 6 4 6 0 7 6 1
B 9 8 4

2 1 3 2 CXI CIX 4 4 CIV IX ② 3 4 1 3 CI
T 14 13 16 14 11 13 11 10 11 9 13 6 ④ 9 6 7 4 7 6 1
A 11 9 11 10 3 6 4 9 4 10 3 6 4 9 10 0 7 6 1
B 11 9 11 9 4

CI 4 2 3 1 2 4 5 4 4 2 1 0 1 2 4 3 2 3
T 4 2 1 2 4 5 4 4 2 1 0 1 2 4 3 2 3
A 1 3 3 4 3 4 1 4 1 2 1 1 1 1 1 1
B 1 4 4 3 4 3 4 4 4 2 4 2 4 1 1 1

Cl CIII ③ 4 4 2 3 1 2 4 2 1 3 2 1 2 1 2 1
T 1 4 3 4 3 6 5 4 5 4 8 9 8 9 6 7 6 6
A 1 4 3 4 3 5 5 4 4 9 6 6 8 9 7 6 6
B 1 4 4 3 4 3 4 4 4 4 9 7 6 6 6 6

Cl. 1 4
Cl. 2 1 0
Cl. 2 4

T A B 4 2 1 2 4 5 4 2 1 0 1 2 4 2 3
1 3 3 2 4 1 1 1 1 3 1
1 4 3 3 4 3 6 5 4 5 6 6 6

Cl. 4 3 3 1 ③ 4 4 2 2 1
CIV 4(16) 4 4 4 4 4
T A B 1 4 3 4 3 6 5 4 5 6 6 6

CIX 1 1 4 2 2 4
CVIII 2 3 2
T A B 3 6 4 6 9 10 9 13 11 9 10 11 13 11 9 4 5 6 4 6 4

III 2 1 3 2 ③ 4 2 1 3 2 CXI
T A B 4 3 3 6 4 5 11 9 8 11 14 13 16 14 11 11 13 11 11

1. CIX 4 4 CIV 2. CIX CXI CIX rit.
T A B 11 9 13 6 13 13 13 11 9
10 9 11 10 11 10 11 9

About the Music

Ernesto Lecuona was born in Guanabacoa, Cuba, in 1896, and he died in Tenerife, Spain, in 1963. He became internationally famous mostly because of his songs and his piano music.

“Danza Lucumí” and “La Comparsa” form part of his collection of *Afro-Cuban Dances*, which he wrote for the piano. Lucumí refers to the descendants of the Yoruban slaves who came to Cuba from the area around Nigeria in Africa, and “La Comparsa” depicts the coming and going of a dance carried through the streets during carnivals. Also written for the piano, “A la Antigua” (“In the Old Style”) is “Cuban” as opposed to “Afro-Cuban,” and as the title suggests it is composed in the style of an earlier Cuba.

Especially in *Afro-Cuban Dances*, it is important to play the rhythmic bass parts completely independent from the singing melodies while always playing behind the beat as though the Cuban heat would slow us down just a bit.

A recorded version of these pieces can be heard in a CD called *iCuba!* which I recorded for the EMI label.

Manuel Barrueco